



Kardos Dorota



TAJVAN-EU KÉTOLDALÚ BEFEKTETÉSI EGYZEMÉNY

Tajvan hajlandó és képes tárgyalásokat kezdeni az EU-val egy kétoldalú befektetési egyezményről (BIA), hogy számos területen kiterjesszék a két fél közötti kapcsolatot. *2. oldal*



TAJVAN Q2-ES PROMÓCIÓS KEZDEMÉNYEZÉSEINEK ELŐNYEI

Tajvan nemzetközi kereskedelem promóciós kezdeményezései US\$ 1,34 milliárd értékű lehetőségeket biztosítottak a helyi vállalatok számára az év második negyedévében.

3. oldal



TAJVAN LEGMAGASABBMŰZEUMA MEGNYITOTTA KAPUIT ALISHAN-ON

A 2,200 méterrel a tenger szint fölött található 1913-as Antik irodája az Alishan Ház helyi kulturális épületnek ad otthont a japán gyamati időszakból és a második világháború utáni időkből származó tárgyak kiállításának

5. oldal



TOP DIGITÁLIS TARTALOM EXPO AR/VR TÉMÁBAN

A tajvani tartalomkészítők és cégek két pavilonnál mutatkoztak be. A DIGI+ Kreatív Tartalom Piac az AR és online játékok témájára fókuszált.



4. oldal

TERMÉKENY FÖLDEK

Az előre tekintő politikák segítik a technológia-intenzív, hozzáadott értékű mezőgazdasági modell felemelkedését.



6. oldal



TAJVAN-EU KÉTOLDALÚ BEFEKTETÉSI EGYZEMÉNY

Tsai Ing-wen elnök asszony augusztus 9-én azt mondta, hogy Tajvan hajlandó és képes tárgyalásokat kezdeni az EU-val egy kétoldalú befektetési egyezményről (BIA), hogy számos területen kiterjesszék a kapcsolatokat a két oldal között.

Az EU már rég óta az egyik vezető forrása a Tajvanra érkező közvetlen külföldi befektetéseknek, mondta Tsai. Hozzátette, az EU-val ápoltság stabilizáció várhatóan ösztönzőként szolgál majd a BIA tárgyalásokhoz, mellyel mindkét fél lakosai nyerni fognak.

Tsai ezeket a kommenteket Hans van Baalen Európai Parlamenti képviselővel és a belga Európa Párt Liberálisok és Demokraták Szövetségének elnökével a tajpeji Elnöki Irodában tartott találkozóján mondta. A holland képviselő először járt Tajvanon Tsai 2016 májusi beavatása óta.

Az elnök asszony szerint a kormány 5.2 ipari innovációs programja rengeteg együttműködési lehetőséget teremt Tajvan és az EU számára, főként a zöldenergia-technológia és az Internet of Things területén. A kormány nemzetfejlesztési

stratégiájának egyik kulcsfontosságú eleme, a gazdasági revitalizációs program három gyorsan növekvő szektort céloz meg: a biotechnológiai és gyógyszerészeti, nemzetvédelmi és okosgépzeti ipart. Ezen felül tartozik hozzá

két koncepció, a körkörös gazdaság és a mezőgazdasági fejlesztések új paradigmájának népszerűsítése.

A Tajvan-Hollandia kapcsolatokat illetően Tsai azt mondta, azok mind erősebbé és erősebbé válnak. Reméli, hogy a két oldal együtt dolgozik majd a kölcsönös vámegyüttműködés felgyorsításán és a working holiday egyezményeken, tette hozzá.

Az elnök asszony kihasználta az alkalmat, hogy megköszönje Baalen-nek bizalmas támogatását Tajvan erőfeszítései iránt, hogy jelentőségteljes

részvételt nyerjen sokoldalú szervezetekben. Őszintén reméli, hogy EP tagként és a Nemzetközi Liberálisok (LI) elnökeként való státuszát megerősítve tovább halad majd előre, mondta.

Az 1947-ben alapított LI célja, hogy szabad, fair és

nyitott társadalmakat építsen és védelmezzen. Tajvan Demokratikus Fejlődés Pártja (DPP), melynek Tsai az elnöke, hosszú távú tagja a politikai csoportok és kapcsolódó szervezetek Egyesült Királyság-központú föderációjának.



Tsai Ing-wen elnök asszony (jobbra) kedélyes pillanatokat töltött el Hans van Baalen Holland EP képviselővel az Elnöki Irodában augusztus 9-én Tajpejben. (Az Elnöki Iroda tulajdona)



TAJVAN Q2-ES PROMÓCIÓS KEZDEMÉNYEZÉSEINEK ELŐNYEI

Tajvan nemzetközi kereskedelem promóciós kezdeményezései US\$ 1.34 milliárd értékű lehetőségeket biztosítottak a helyi vállalatok számára az év második negyedében, a Külügyminisztérium szerint.

A potenciális megállapodások a Külügyminisztérium (MOFA), Gazdaságügyi minisztérium és a kormány által támogatott

lások során. Elismerésre méltó siker volt a május 17-19. között tartott Tajvan Expo Új-Delhiben, ahol a kereskedelmi lehető-



Forrás: Taiwan Today

*Tajvan nemzetközi kereskedelmi promóciós kezdeményezései tovább erősítik az ipar kapcsolatait a partner országokkal a MOFA szerint.
(Fénykép: Chin Hung-hao)*

Tajvan Külkereskedelmi Fejlesztési Tanács (TAITRA) közvetítésével tartott vásároknak, befektetési túsáknak és találkozónak köszönhetőek, valamint a helyi vállalkozásoknak nyújtott segítségnek a tengerentúli infrastrukturális projektekre való licitá-

ségek elérték a US\$ 120 millióra értéket, mondta a MOFA.

A minisztérium szerint a legfőbb fókusz ebben a periódusban Tajvan zöldenergia projektjei jelentették. A kormányzati part menti szélfarm tervek népszerűsítése, melyek célja a



teljes tengeri turbina kapacitás 5,5 gigawattra növelése hét éven belül, US\$ 10 milliárdot is elért közvetlen külföldi befektetésekhez vezetett európai cégek által.

Június 20-22. között a kormányzat elküldte legnagyobb nemzeti delegációját a SelectUSA befektetési csúcsra Washingtonba. A csoportban 60 vállalkozás 120 képviselője vett részt olyan szektorokból, mint az űrkutatás, biotechnológia, információs és kommunikációs technológia, gépészet, petro-vegyszerek és a napenergia. Június 28-án megtartották a második éves Tajvan-Thaiföld Ipari Együttműködési Csúcsot Tajpejben. Az eseményen több mint 500 hivatalnok, üzleti vezető és tudós vett részt, és kilenc egyetértési megállapodás aláírásához vezetett. A második negyedév során Tajvan képviseleti irodái szintén segítettek bebiztosítani

a köz- és privát szektorok nemzetközi partnerekkel való együttműködéseiről szóló egyezmények létrehozását. Ezek közt vannak Tajvan oktatási, tudományos és technológiai minisztériumai, valamint Lengyelország tudományos és felsőoktatási minisztériumai között az akadémiai és tudományos csereprogramokról, valamint egy vám együttműködési egyezmény és gazdasági működtetési kölcsönösen elfogadási szerződés a Pénzügyminisztérium alá tartozó Vámhivatal és az ausztrál Border Force között. Aláírtak továbbá egy egyetértési egyezményt Tajpej és a holland Eindhoven között is az okos város megoldások fejlesztéséről az egészségügy és közbiztonság megerősítése érdekében. Előre tekintve a kormányzat tovább keresi a lehetőségeket, hogy növelje Tajvan globális versenyképességét, közölte a MOFA.

TOP DIGITÁLIS TARTALOM EXPO AR/VR TÉMÁBAN

Augusztus 8-án megnyitotta kapuit a Digitális Tajpej, melyen több mint 100 kiállító vett részt bel- és külföldről egyaránt – ez volt Tajvan top digitális tartalom kereskedelmi showjának 10. kiadása.

A kétnapos esemény fókuszában az olyan technológiai trendek álltak, mint a fokozott és virtuális valóság, animáció, digitális fizetés, oktatás, játékok, szerzői jogok és online média. Az eseményt a Gazdaságügyi minisztérium alá tartozó Iparfejlesztési Hivatal (IDB) rendezte.

Több mint 20 országból és területről kapott meghívást több mint 200 tengerentúli vásárló a Tajpej Nemzetközi Kongresszusi Központban tartott eseményre. 2009-es elindítása óta a DT platformként szolgált, hogy összehozza a tajvani és tengerentúli tartalom-

készítőket, feltalálókat és kiadókat, az IDB helyettes főigazgatója, Yu Chenwei szerint. Tajvanon sok tehetséges profi van a digitális tartalomkészítési szektorban és az expo szeretné segíteni nemzetközi profiljuk erősítését, mondta. A tajvani tartalomkészítők és cégek két pavilonnál mutatkoztak be. A DIGI+ Kreatív Tartalom Piac, melyet az állam által támogatott Információs Ipari Intézet rendezett az AR és online játékok témájára fókuszált. A DCIPO x IDEA Light up your Dream pavilion az IDB és a tajpeji International Digital Entertainment Creative Associ-



ation mindeközben az animációra fókuszált.

Számos országból, köztük Ausztráliából, Thaiföldről, az Egyesült Királyságból és az USA-ból érkező tudósok, üzleti képviselők és egyéb szakértől mondtak beszédeket olyan témák-



Az IDB helyettes főigazgatója Yu Chen-wei (háttal középen) és a hozzá csatlakozott hivatalnokok és üzleti képviselők augusztusban a Digitális Tajpei kiállításon a TICC-ben. (Az Információs Ipari Intézet tulajdona)

ról, mint a játékok, IP, új média és az oktatási technológiák. A tavalyi várát több mint 6,000 látogatót vonzott 23 országból és területről, és NT\$ 1.2 milliárd (US\$ 39.1 millió) értékben teremtett üzleti lehetőségeket az IDB szerint.

TAJVAN LEGMAGASABB MÚZEUMA MEGNYITOTTA KAPUIT ALISHAN-ON

Tajvan legnagyobb tengerszint feletti magasságban lévő múzeuma augusztus 15-én nyitotta kapuit egy százéves épületben az Alishan Nemzeti Erdészeti Park területén a deli Chiayi megyében.

A 2,200 méterrel a tenger szint fölött található 1913-as Antik irodája az Alishan Ház helyi kulturális épületnek ad otthont a japán gyarmati időszakból és a második világháború utáni időkből származó tárgyak kiállításának mondta a Chiayi megyei önkormányzat (CCG). A múzeum bemutatja a terület fakiter-



Chiayi helyettes köztisztviselője, Wu Fang-ming (elöl, jobbról a harmadik) elvágja az 1913-as Alishan Ház központi kulturális épületének antic irodájának megnyitó szalagját augusztus 15-én a dél-tajvani Chiayi megyében. (A Chiayi megyei önkormányzat tulajdona)

melő történetét, a japán hagyományokat és a periódus építészetét. Mindez a helyi önkormányzat azon kezdeményezésének része, melynek célja kiemelni a régió történelmét és fellendíteni a helyi turizmust, a CCG szerint. Chiayi helyettes köztisztviselője, Wu Fang-ming azt mondta, a múzeum lehetőséget ad a látogatóknak, hogy utazást tegye-

nek visszafele az időben, és Tajvan elmúlt 100 évbeli történetének fontos fejleményeiről tanuljanak eközben. Az 1913-ban épült építmény eredetileg kollegium volt a japán katonai tisztek számára. Később társasági központtá alakult a helyi erdészetnél, majd 1945 után vendégház lett belőle a tenger-

entúlról érkező államfők és magas rangú tisztviselők számára. A múzeum a legnagyobb ciprusfából épült létesítmény az 1,400 hektáros területen, mondta a megyei önkormányzat. Ugyanezen a telken található a történelmi Alishan House hotel, ami minden nap délelőtt 10 és délután 4 óra között tart nyitva.

Forrás: Taiwan Today



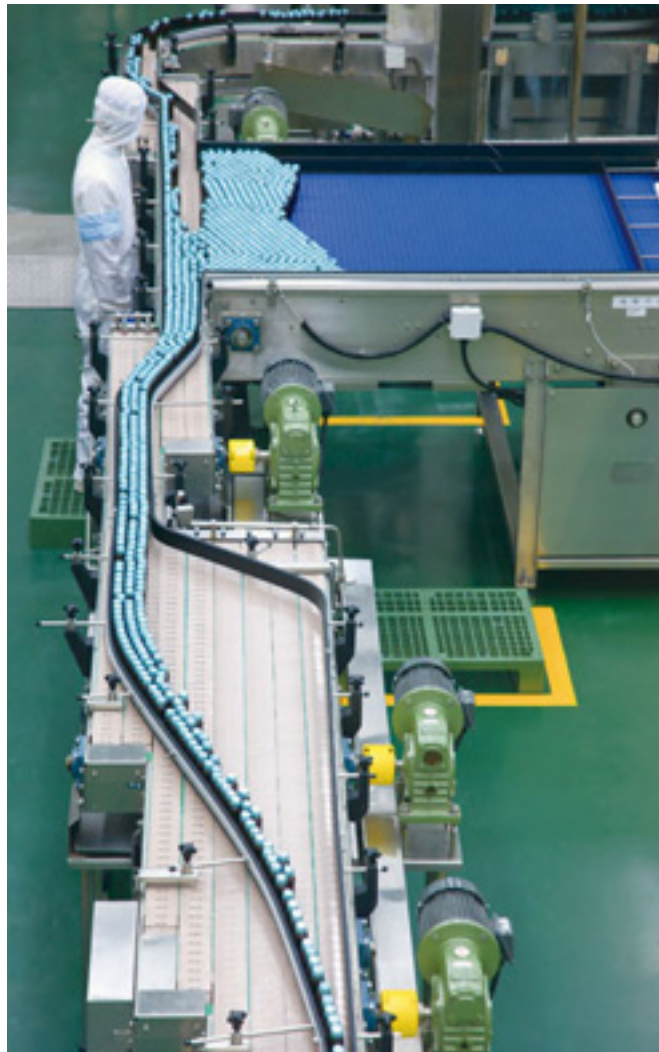
TERMÉKENY FÖLDEK

Az előre tekintő politikák segítik a technológia-intenzív, hozzáadott értékű mezőgazdasági modell felemelkedését.

Wang Ching-I mezőgazdasági tudós kilépett a közszférából 2016-ban, hogy csatlakozzon férjre, Liu Chien-shen akvakultúra cégéhez, a Fongyu Corp.-hoz. A következő évben megalapítottak egy létesítményt, mely tengervízben nevelt pisztrángsügér és tilápia pisztrángok tenyésztésével foglalkozik.

A cég halait probiotikumokkal dúsított eledellel akváriumvízben nevelik. A Fongyu megszerezte a szabadalmaztatott technológiát a folyamatban használt baktériumok tömegtenyésztésére és fenntartására az észak-tajvani Halászati Kutató Intézettől (FRI). Wang szerint a probiotikumok segítik a halak növekedését a vízminőség javításával és a teremtmények immunrendszerének megerősítésével. „Ezen technológia használata válik a park lakinak sztenderdjévé,” mondta. „A

probiotikumok biztosítják a biztos akvakultúra tenyésztési környezetet, miközben erősítik a termékek branding-jét.”



Gyártó létesítmény a parkban, melyet a TCI Co. üzemeltet, ami a nemzet legfőbb táplálkozási kiegészítő exportőre. (Fénykép: Huang Chung-hsin)

EGYÜTTMŰKÖDÉSEK FOGANATOSÍTÁSA

A Fongyu támogatást kapott a PABP részéről, hogy megvásárolják a probiotikum technológiát kiterjedt kormányzati kezdeményezések részeként, melyek célja a mezőgazdasági biotechnológiai ipar támogatása. Tavaly a park NT\$ 300,000 és \$ 750,000 (US\$ 10,000 - \$ 25,000) közötti támogatást nyújtott 15 rezidens cégnek a szektor-közi együttműködések és kutatás üzletelési programok segítéséhez.

Chang Su-san, a PABP főigazgatója szerint az anyagi támogatásokat

maximum 20 projekthez osztják ki minden évben azzal a céllal, hogy fejlesszék



a technológia-intenzív, hozzáadott értékű mezőgazdaság modelljét. „Segítettünk a résztvevőknek kapcsolatokat építeni és technikai segítséget keresni több mint 300 szakértő és több mint 30 kutató és felsőoktatási intézet részvételével, mint a National Kaohsiung Marine University és a National Pingtung University of Science and Technology,” mondta. Tajvan mezőgazdasági termelőinek több mint 99 százaléka kis- és középvállalkozás kevesebb mint NT\$ 100 milliós (US\$ 3.33 millió) éves bevétellel, vagy kevesebb, mint 50 alkalmazottal, jegyezte meg Chang. „Ennek eredményeként útmutatást ajánlunk nekik olyan területen, mint a főbb folyamatok megújítása és a tehetséggondozás népszerűsítése.” Az akadémiai-, köz- és magán szektorok együttműködésének gondozása kulcsfontosságú ahhoz, hogy az ipar elérje teljes potenciálját, mondta Wu Jen-leih, a Tajvan legfőbb kutató intézetének, a tajpeji Academia Sinica-nak a Celluláris és Organizmus Biológiai Intézetének vendég kutatója. Korábban Wu vezette a Mezőgazdasági biotechnológia iparosításáért



A déli Tainan városában a Tajvani Orchidea Ültetvényen nevelt csirázó palánták.
(Fénykép: Chang Su-ching)

alapított fejlesztési programot. A 2009 és 2013 között futó, NT\$ 2.4 milliárdos (US\$ 80 millió) költségvetésű kezdeményezést főként a COA, az Academia Sinica és a Tudományos és Technológiai minisztérium finanszírozta, további támogatással a Gazdaságügyi, Oktatási és Egészségügyi és jóléti minisztériumoktól.

Több mint 160 cég vett részt a programban, melynek célja a biotech innovációk üzletiesítése az olyan iparokban, mint az akvakultúra, állattenyésztés és növény-

termesztés. A projekt 277 helyi fejlesztésű technológia átruházásához és hat cég megalapításához vezetett. Jelenleg Wu tovább dolgozik mint az Academia Sinica központú Mezőgazdasági Biotechnológia Elemző és Promóciós iroda feje.

A molekuláris biológus azt mondta, Tajvan magas szintű mezőgazdasági szaktudása a japán gyarmati időszak (1895-1945) alatt kezdődött, felhalmozódott évszázados kutatás a technikai fejlődés eredménye. „Itt az ideje, hogy magunkévá tegyük az okos mezőgazdaság éráját a biotechnológia felhasználásával, hogy hozzáadott értékű termékeket hozhassunk létre,” mondta. „Ezek az erőfeszítések kihasználhatják Tajvan erősségeit az automatizációban és az információs és kommunikációs technológia területén.”

MAGOKAT ÜLTETNI

A 233 hektáron elterülő PABP Tajvan mezőgazdasági szektorának modernizációjának zászlóshajója. A 2006-ban megalapított park 105 cégnek ad otthont olyan iparágakból, mint az állateledelek és -oltások, bio trágyák

és bio permetezőszerek, kozmetikumok, környezeti kontroll rendszerek, egészséges ételek vagy tesztelő szolgáltatások. Helyszíni vám, ellenőrző és karantén létesítményekkel felszerelne április végéig NT\$ 10.46 milliárd (US\$ 348.7 millió) befektetést gyűjtöttek össze.

A rezidens cégek termékeinek értéke túl lépte a NT\$ 6.5 milliárdot (US\$ 216.7 millió) 2017-ben, mondta Chang, hozzátéve, hogy ez az összeg várhatóan eléri majd a NT\$ 18 milliárdot (US\$ 600 millió) a 165



hektáros kiterjesztési projekt lezárásával. A várhatóan jövő év végén megnyitó kiegészítő terület az itt működő cégek számát 180-ra emeli majd.

A bio mezőgazdaság keresztezi egymással a kormány központi gazdasági revitalizációs programjának számos elemét. Az öt plusz kettős innovatív ipari kezdeményezés célpontja a biotechnológiai és gyógyszerészeti ipar, a zöld energia, az Internet of Things, a nemzetbiztonság és az okos gépészet, valamint a körkörös gazdaság és a mezőgazdasági fejlesztések új paradigmája.

A fejlődő területen való szakértelméből adódóan a PABP új, nemzeti szintű szerepet vállalt magára. A park felügyeli a 98 hektáros high tech mezőgazdasági üzleti létesítmény építését a közép-tajvani Changhua megyében, melyben lesznek a viharokkal szemben megerősített üvegházak is. Ezen felül felügyelik még a 17 hektáros logisztikai helyszínt az északi Taiwan Taoyuan nemzetközi reptér közelében a hűtőlánc elosztása érdekében.

Szintén a PABP menedzselése alá fog tartozni a 175 hektáros Tajvan Orchidea Ültetvény is. A nagyjából 60 termelő tömörülése a déli Tainan városában jelenleg a helyi önkormányzat alá tartozik. „Ezeknek a parkoknak az integrációja Tajvan északi, középső és déli részein segít majd az üzleti kapcsolatok ápolásában, megerősíti az erőforrások megosztását a köz- és magán szektorban lévő csoportok között és fejleszti a gyártási folyamatokat egy összefüggő high-tech mezőgazdasági ellátási lánc felé,” mondta Chang.



Yai-Tai Akvakultúra Központ a Pingtung Mezőgazdasági Biotechnológiai Parkban bemutat számos díszes halat és rákot, melyet a rezidens cégek tenyésztettek. (Fénykép: Yai-Tai Akvakultúra Központ)

NÖVEKVŐ PIACOK

A főigazgató szerint a nemzet bio mezőgazdálkodási iparának növekedése várhatóan elmélyíti Tajvan gazdasági összeköttetéseit Délkelet-Ázsiával. A PABP rezidenseinek technológiai előnyük van versenytársaikkal szemben a régióban és a kereslet növekedésére számítanak mind a fogyasztói, mind az ipari termékek tekintetében, tette hozzá.

A Fongyu azon bérlők között van, melyek növelik jelenlétüket a Délkelet-ázsiai Nemzetek Szövetségének tagállamaiban. A cég exportál Malajziába, Thaiföldre és Vietnámba, valamint tervek szerint később akvakultúra felszerelést és technikai szolgáltatásokat is biztosítanak az országoknak, mondta

Wang. Hasonló modellt vezetett be a szintén a parkban található Advanced Green Biotechnology (AGB), mely Tajvan egyik legnagyobb bio trágya és bio permetező-szer gyártója. A céget 2002-ben alapították

a Taichung városi National Chung Hsing University inkubációs központjában, hogy üzletiesítsék a mezőgazdasági biotech kutatást a mikroorganizmusokról. Hat évvel később költöztek át a PABP-be. „A nemzetközi trend a nem-kémiai permetezőszerek és trágyak felé halad és számos ökológiai előnnyel, valamint üzleti lehetőségekkel jár,” mondta Ken Liu elnök. Az AGB még azelőtt lépett az iparágba, hogy megalapították volna a biológiai és kémiai formulációk elkülönítéséről rendelkező szabályzati keretrendszert. Ezt 2007-ben vezették be a Mezőgazdasági termelési és hitelesítési törvény életbe lépésével, mely jogi definíciót adott Tajvanon az „organikus mezőgazdasági termék” fogalmának. Ezt a kormány azon kezdeményezé-



A Tingmao Agricultural Biotechnology Co. földjén termelt zöldségek az észak-tajvani Taoyuan városában. (Fénykép: Huang Chung-hsin)

sei követték, melyek bátorítják a farmereket, hogy használjanak vegyi anyagokat nem tartalmazó trágyákat és permetezőszereket, melyek az AGB és más termelő cégek megalakulásához vezettek. A cégnek ezen felül haszná volt a kormány kutatást és üzletiesítést, valamint kapcsolatokat támogató programjaiból is. Az AGB bio permetezőszerei, melyek a *Bacillus mycoides* baktériumot használják az orchidea palánták sárgalevél betegségének kezelésére is Wu öt éves programjában való részvételéből alakultak ki. A bio trágyákon és permetezőszereken kívül a vállalat árul még erjesztő rendszereket a Bio Bar márkanév alatt nagy cégeknek olyan országokba, mint szárazföldi Kína, Malajzia, a Fülöp-szigetek és Thaiföld. „A készen kapható szerekhez képest a helyszínen való kultiválás jelentős árcsökkenést jelenthet,”

mondta Liu. A rendszer, amely egy erjesztő tartályból és vízsűrítő és melegítő készülékekből áll úgy lett tervezve, hogy cargo konténerekben könnyen szállítható legyen. Az AGB szabadalmaztatta a technológiát Tajvanon, Kínában és az Egyesült Államokban. „A mikrobiológia a kulcs a kék óceán piacok fejlesztéséhez a tradicionális mezőgazdaság területén,” mondta Liu az új, versenytől mentes üzleti szférák megalakításának koncepciójára utalva.

„A baktériumok használata hatékonyabb lehet, mint a vegyi permetezők, és óvják a környezetet,” mondta. Az ilyen biotech felhasználások létfontosságúak lesznek előre haladva, mivel mind a fogyasztók, mind a szabályozásokat meghozók egyre növekvő figyelmet fordítanak a környezeti- és élelmiszerbiztonságra.”